



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三一九一

一九八〇年一月十一日
星期五

目錄

姬達爵士談本港十年來發展	第一頁
人事登記法案將修訂	第六頁
統計處將進行人口統計預習	第六頁
元朗泰祥街危樓	第八頁
聲樂音樂欣賞講座	第八頁
戰後住宅樓宇租金管制建議	第九頁
在職訓練配合科技發展	第十一頁
香港區學生音樂會	第十二頁
僱用兒童要遵守規定	第十二頁
國際勞工訓練課程	第十三頁
度量衡十進制委員會委員人選	第十四頁
社署安排接受公共援助者領款	第十五頁
田土註冊處調整收費	第十六頁
鴨脷洲進行發展	第十六頁
頭等空郵掛號郵件將恢復受理	第十七頁

署理總督姬達爵士
今續接受港台訪問

署理總督姬達爵士，今日（星期五）晨繼續在香港電台英文台的訪問節目，就本港過去十年的成就和面對的各項問題，發表觀感。

以下為今晨指出的第二節訪問內容的中譯稿：

節目主持人：姬達爵士，我們能否談一談與現時由閣下掌管的輪船有關的事情——那是與公務員有關的事情。在未來十年中，本港政府能否憑藉公務員應付管治香港的工作？

姬達爵士：本人認為本港公務員具有對各種問題的應付能力，是毋庸置疑的。但在過去十年間，本人的確有時感到對公務員服務要求過高，出現過份的情況，渴望着把手上的工作辦妥，趕着把事情辦完。在過去十年中，我們都極為匆忙。以致員工關係和良好的職員管理始終不如理想，我相信這是無可避免的，但本人則認為是非常可惜，倘若我們明白事理，而我們有意做個明白事理的政府，此情況是可以糾正過來的。無疑問題是存在的。我們需要把要辦的事情先後次序安排正確，發展有關組織結構以便公務員除了參加執行部門內的工作外，還有機會參與策劃工作。本人盼望良好員工關係會更為獲得重視。

節目主持人：根據閣下所說，我以為閣下的意思是需要對有關政府與職員協會之間關係之溝通機構，加以改善。

姬達爵士：不單如此。在過去一年，當局亦曾在這方面多所努力。本人相信設立公務員薪俸常務委員會是這方面的一項重要發展。簡悅強爵士及常委會幹了良好的工作，我們須把它擴展。該常務委員會現時正考慮改善職工關係的各種方法和必須設立一諮詢組織系統的問題。本人懇切期待該報告書的發表。本人認為需改善的地

方仍很多。我曉得有些人擔憂，或許職工會正朝着錯誤方向走。本人個人對於職工日漸對與他們有切身關係之事務關注一事，深感快慰。這是值得鼓勵的，但當然此舉的意思是管方和職方的所作所爲都要具有明理和負責之態度。

節目主持人：對於目前公務員若干職級的不安情緒，請問閣下的看法爲何？是否認爲是一個危險的趨勢，抑或是一個健康的趨勢？

姬達爵士：當然不是危險趨勢，但如果我說健康，相信會被一般人誤解我的意思。本人認爲，彼等對常委會報告書之反應，在許多方面都是可以預料到的。大家可以想像到那些因常委會的報告而得償所願或得到彼等一直期待的結果的公務員協會之主席或其他人士，絕對不會到處盛揚常委會報告書，他們極其量也只不過說聲：「不錯」或「且看它的效果如何」。但其他的人可能向常委會陳述其理由而說服力不足，或許常委會以爲這正是他們所要求的。但無論如何，彼等均有機會再次提出彼等之理由，而這點正是一個常務委員會的價值所在。在香港，這是一個實驗工作，但本人認爲它具有獲得非常成功的條件，因此，我們必需給予它一個機會。

節目主持人：一項我們可以認爲是閣下在七零年代的個人成就，當然是廉政公署的成立。姬達爵士，閣下認爲在未來十年中，廉政公署將會朝著那一個方向走呢？

姬達爵士：在這方面，本人認爲大家應回顧一下，而本人認爲，自廉政公署成立以來最重要的一點，首先，本人認爲是當時本港居民認識到這個政府是決心，並且明顯地至今仍然如此，去撲滅貪污。最大的成就，當然是撲滅集團性的貪污。過去之大集團現今已不復存在，而廉政公署現時之工作就是要確保它們不會死灰復燃，彼等還有關於集團性方面的其他難題。貪污行爲並不是自一九七四起便告消失。在私人機構貪污行爲仍然存在，而本人肯定陸鼎堂爵士在計劃將來之工作方針時會

姬達爵士：簡單的答案是肯定的，我肯定這會實現。我們已經尋求，當然亦有興趣進行合作經營的事業，及改善交通，例如前往廣州之直通火車，前往廣州之航空服務，而現時我們正在研究前往廣東省巴士服務的可能性。因此，當然會有更多合作，及進一步的了解。對中國之價值是無容置疑的，而我亦毋須強調此點，因為大家已很清楚。由於中國正有興趣及集中進行四個現代化計劃，中國有大约三分一的外匯收益，來自香港，因此價值自然重大。本人亦肯定，他們其中一個目標，亦是盡量透過香港以取得最大的收益。

節目主持人：談到與市民有關的事，會否有可能香港和廣東省的邊境是否要開放？

姬達爵士：我不太了解閣下所謂邊境開放的意義，但我們當然在中國邊境有更多友善的活動。倘若閣下所指的是這個意思，就已經存在。在深圳設立所謂工業區，已使本港若干工業家及若干居民，在週末可以到那裏渡假。因此，閣下可以說，障礙正在消失中。這是好事，這必然是件好事。

節目主持人：我們當然正朝着一九九七年前進，而租約（新界的租約）就會在那時屆滿。閣下可否表明有關這方面的政策，或可否發表評論，使香港的投資者放心？

姬達爵士：閣下所用的字眼相當正確，因為這正是華國鋒在倫敦與達查夫人，及鄧小平去年春天在北京與港督麥理浩爵士所說的話。很明顯，中國方面曾考慮此事，否則他們便不會說，即你剛才所用的字眼，說香港的投資者大可放心了。我認為這是重要的。顯然中國方面認為這是個重要的表示，而我們對此亦加以接納。我亦毫不懷疑地相信他們在香港之參與，他們增加在香港的參與，一定有所裨益。一九九七年距今當然仍很遙遠，而這點亦正是中國外交部長在倫敦所發表的評論。我知道外籍人士很擔心這日期，但中國方面却沒有那麼重視。因此，就事情的發展，我深信香港前途一定是美好的。香港正不斷發展，單看本港不斷的投资已足證明此點，我想大家亦會同意。

節目主持人：這是否乃政府仍會在未來十年裡繼續與中國政府討論的問題，以便達成法律界及商界顯然正在尋求的一些明確協定？

姬達爵士：這些事在未來十年裡絕對有可能發生的，閣下說得很對。我相信這問題亦是法律及會計人士所憂慮的。

節目主持人：姬達爵士，就香港和英國的關係來說，香港乃英國最後的其中一個重要殖民地。閣下是否認為英國國內的壓力正在增加，要求英國自動放棄香港？

姬達爵士：絕對沒有這一回事，事實剛好相反。當本人與現時英國政府領袖討論時，本人感到他們很讚賞香港的治理方法，亦極樂意維持現狀。因此，我相信這點不成問題，由他們給予我們的幫助及在防衛方面的承諾，更令我有信心。我們曾談及本港的入境人士問題。這裡我要特別指出，軍方在我們的邊境與警方合力阻截移民湧入本港的工作極為出色，本港人士應向他們衷心致謝。因此，剛相反，我相信英國政府非常樂意，並以香港感到驕傲，希望它繼續存在。

節目主持人：姬達爵士，總括來說，閣下認為香港在八十年代，會否像在七十年代般充滿勁力，而人口會否是香港的決定因素？

姬達爵士：毫無疑問，兩個問題的答案都是肯定的。踏入八十年代，香港有極多的事要去完成，我深信香港亦會逐一完成，而其中的決定因素，亦如以往一樣，是人口。香港人務須時時緊記此點，決不可忘記，否則便會自招惡果。

人事登記法案將行修訂
越南難民無須領身份證

政府憲報今日（星期五）刊登一九八〇年人事登記（修訂）法案，以修訂人事登記條例，使有關登記及領取身份證之規定不適用於某等人士。

政府發言人今日說，該法案將於一月十六日提交立法局。若然通過，則全部獲准在香港停留，以等待移居海外的越南難民，將無須登記領取身份證。

該發言人解釋謂：越南難民只是暫時逗留本港，等待由聯合國難民專員公署安排移居外國。事實上亦無任何難民已依照人事登記條例登記。

人民入境事務處存有全部滯留本港的越南難民之詳細檔案，包括相片等。此外，難民營亦有身份證明文件發給營內的難民。

因此該發言人表示豁免越南難民的登記條例，並不影響政府對越南難民的控制。

政府統計處將進行
水陸人口統計預習

政府統計處現正計劃在明年（一九八一年）進行另一次戶口統計工作。最後一次全面性戶口統計乃在一九七一年進行，其後在一九七六年，則曾進行一項以百分之十本港人口作為對象之中期戶口統計。

今年二月和三月間將先進行一個人口統計預習，目的在測驗人口統計組織之種種問題，以便改良有不善之處。

政府統計處現正積極籌備一切基本工作，並呼籲市民給予訪問其等之調查員充份合作。

該處發言人在強調戶口統計對社會每一個人之重要性時指出：「統計處必須搜集各項人口問題之最新及正確的資料，以便擬定有意義之種種計劃。」

該發言人強調該等資料對於發展足夠之房屋與交通，提供兒童的教育機會，及其他有特別需要之社會服務，均極為重要。例如政府與社會服務聯會均希望獲悉多些有關於傷殘人士的資料，以便給予他們更佳的協助。

該項人口統計預習將會包括水上及陸上人口，水上戶口統計將在農曆新年前，即二月十二日至二月十五日舉行。屆時，所有漁民當已返回基地；而陸上人口之調查，則會在三月七日至三月十六日進行。

水上人口方面，有一千個居於不同類型船隻之家庭，分別在香港仔、油麻地和銅鑼灣三處海面區域，以抽樣方式被選作為統計預習之對象。在陸上，則有二萬個居於十一個地區之各類型房屋的家庭，亦以同樣之抽樣方式被選定，使整個有代表性的人口都在包括之內。在人口統計預習前，有固定居址之家庭，將會由政府統計處通知。

該發言人向所有將被調查之市民提出保證，該處對所提供之任何資料，將會絕對保守秘密。

調查員將在担任工作前宣誓，決不會將統計資料洩漏，所有搜集之資料經電腦處置後將會混雜在一起，無法辨別任何個別資料。最後，一切填就之統計表，一經統計之後，即在一年內予以毀滅。

是次人口統計將分為兩部份進行，所有被調查之人士將會被要求提供若干基本的資料，例如年齡、性別、與戶主的關係；另外有百分之二十的調查對象，會被詢問及教育程度、訓練、職業、入息、及內心意見等。而水上人家亦一樣會被詢及同樣之詳細資料。

元朗泰祥街危樓

建築事務監督今（星期五）日宣佈，元朗泰祥街二十八號與三十號為危樓。

建築物條例執行處處長今晨發表聲明稱：該兩幢兩層高戰前樓宇係屬一列面向水車館街與泰祥街之建築物。自去年十二月十三日之一場大火後，水車館街三號、五號、七號、九號及十一號與泰祥街之三十二號樓宇，均已封閉。該等樓宇受嚴重毀壞，故必須拆卸以防發生倒塌危險。

當拆卸該等危險樓宇時，泰祥街二十八號與三十號與被火焚毀的樓宇毗鄰，勢必受前述各樓宇的拆卸工作所影響而不支塌下，由於此兩幢樓宇有成為危樓之虞，故必須予以封閉及拆卸。

建築物條例執行處擬於二月八日（星期五）上午九時三十分，向九龍地方法院申請頒發封閉令，有關通告已於今日在該兩幢樓宇張貼。

音統處辦聲樂音樂欣賞講座

音樂事務統籌處於本月內，邀得歌唱家李慧雲、張汝鈞及羅訪莉主持內容有關歌劇、藝術歌曲、民歌等方面的音樂欣賞講座。地點為香港藝術中心九樓音樂事務統籌處。免費入場。

三次講座日期為一月十四日（星期一），主持人為李慧雲；一月二十一日（星期一），主持人為張汝鈞；一月二十八日（星期一），主持人為羅訪莉。每次講座舉行時間均為下午六時正，屆時除了音樂欣賞外，還有示範表演。歡迎各界人士踴躍參加。詢問電話：二五七。

戰後住宅樓宇租金管制建議

政府憲報今日（星期五）公佈內容關於對戰後住宅樓宇實施租務管制建議之業主與租客（綜合）（修訂）法案。

該等建議將於本（一）月十六日提交立法局，預料該局會在本月三十日的會議中，就該項法案進行全面辯論。

若立法局通過該項法案，去年十二月十八日宣佈的建議將告生效。

政府發言人解釋謂，在目前階段，是建議將第二部份的各項管制維持至一九八一年十二月十八日。

他說，該等建議旨在將第二部份有關增加租金及保障租住權的管制措施之利益推廣，使若干類目前未有包括在內的樓宇亦蒙受裨益。此等住宅樓宇為：1

☆ 在一九七三年十二月十四日以後批准入伙的樓宇；

☆ 在一九七五年十二月三十一日以後簽訂為期三年或更長期協議的樓宇；

☆ 由公共團體、公司、外國或英聯邦政府、合股公司或商行租用的樓宇。

首次出租之新建成樓宇或重行出租之現行樓宇，租金可由業主與租客自行決定。至於日後增加的租金，則亦可由業主與租客自行決定，或是依據法例規定的公式計算，但每兩年最高額為百分之二十一。

發言人說，在一九七九年十二月十八日時仍然生效的加租協議將不受限制，但租客之租住權仍可如受保護的租客一般受到保障，即協議內訂定之上一次加租後計算的兩年保障。

目前，自一九七三年十二月十四日起購入租約受管制樓宇的業主，不能以自住或家庭需要為理由，向法庭申請頒令收回樓宇。惟新建議容許任何業主，不論何時購入樓宇，或其購人之樓宇是否已租出或空置者，若能證明需要該樓宇供自己或其近親居住的話，可申請頒令收回樓宇，惟他亦須証實一點，即是若拒絕頒發有關命令，會使其遭遇更大的困苦。

發言人說，當局認為有需要提出此項建議，以便那些購入樓宇希望於日後收回的業主，有機會這樣做。

新法案包括對業主處罰的建議，對那些以自住或供其家庭居住或重建為理由，而向法庭取得收樓命令後，在兩年內，未經法庭同意，擅將該樓宇出租或轉讓的業主，加以處罰。

法案中亦有一項新訂條款，許可業主之能證明該樓宇經被用作不道德或非法用途者，申請頒發收樓命令。

該法案並包括若干臨時性的措施，使法例之生效日期追溯至一九七九年十二月十八日。

發言人表示，此舉之用意，在於廢除期限未滿之終止合約通知書，或對有合約之住客有所影響之任何協議，而此協議在一九七九年十二月十八日前未生效者。

「如業主因假設現時住客將於一九七九年十二月十八日之後租約期滿時即行遷出，而與另一住客簽訂新租約，則此新租約將不能執行，而現原有住客得根據此法案所建議之保障條款而可繼續居住下去。」

該法案建議，將第二部份管制的有效日期，由一九八二年十二月十四日提前至一九八一年十二月十八日。

政府發言人說，政府有意對有關法例作全面檢討，該法例在過往多年經變得廣泛而繁複。

他又說，若任何市民對個別情況有疑問，應首先與區內民政處聯絡，約見差餉物業估價署之租務主任。

未來的科技發展迅速 工人要不斷接受訓練

科技在未來二十五年內的發展預料會非常迅速，因此工人將要接受在職訓練以配合此發展。

這是助理教育司（工業）華德斯，於今日（星期五）在聖本德工業中學的畢業典禮中致詞時所表示的。

華德斯指出：「今天在座的許多年青人，將需要學習新的工作，並且在日後的工作期間，需要三番四次再度接受訓練，以便跟上科技的快速發展。」

香港的市民不但聰敏，而且適應力強；因此華德斯表示，在應付這個環境方面，不應有太大的困難。

在讚揚市民是香港成功的真正秘訣時，華德斯說：「我們生活在香港實在非常幸運，因為這裏有工作能力的人非常多，而且他們又聰敏勤奮。」

他說青年人在求學時應要學習與人溝通，及自己動手工作，以應付將來的快速轉變及發展。學生要具有良好語言表達、閱讀及寫作能力，不單能運用中文，英文亦要熟習，因為它是一種國際性語言。

華德斯又指出，無論學生將來會否加入工業界工作，都應該學會適應科技的發展，大家既然生活於工業社會，便應要學會接受和適應科技。

香港區學生音樂會
今在藝術中心舉行

廿餘名音樂事務統籌處學員，今天在藝術中心九樓舉行之香港區學生音樂會中演出，到場欣賞之觀眾包括學員之家長及朋友等。

學生音樂會為音統處每月經常舉辦的活動之一，目的為增進學員於公開演出時之信心及經驗，並使學員更努力學習所學樂器。

今日之學生音樂會除了小學及中學學員參加外，香港青年交響樂團及中樂團團員亦客串演出，並由小提琴導師林振雄先生示範表演。

副民政司屈珩伉儷為音樂會之特別嘉賓。屈珩對統籌處學員之優異成績大加讚揚。

統籌處在過去兩年中，成立了近三百個中西樂器訓練班，共有學員千餘人，在去年十一月英國皇家音樂學院的考試中，音統處學員的合格率達百分之九十五，在報考的六十名學員中，亦有半數獲得優異的成績。

屈珩同時多謝學員家長的支持，與及音樂總監及其工作人員的努力。最後他希望學員能夠繼續努力以求達到更高之演出水準。

僱用兒童要遵守規定
紀錄冊及表格已發售

勞工處發言人今日（星期五）促請僱主注意，根據一九七九年僱用兒童規例規定，僱主須將有關彼等所僱用之兒童之資料，紀錄在一份由勞工處處長所指定之紀錄冊及表格內。

該紀錄冊及表格刊登於今日出版之政府憲報內。

「兒童」之定義乃指直至一九八〇年八月三十日爲止，年齡在十四歲以下之人士，及由一九八〇年九月一日起，年齡在十五歲以下之人士。

該等規例一般性禁止僱用十四歲以下兒童，惟屬於特別例外情況者，則不在此限。

年齡十三歲之兒童，如獲得父母書面同意，及在能夠出示「在學證明書」者，可在非工業機構從事非全職工作，惟須受若干旨在保障彼等身心發展之限制。

紀錄冊及表格現已在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處公開發售。紀錄冊每個售價三元五角；紀錄表格（五十張）則售三元。

發言人表示，倘任何僱主對該規例有所疑問，可逕向勞工處婦女及青年組辦事處查詢，電話三一六八八一—一內綫四〇九。

勞工處派員前往意大利 參加國際勞工訓練課程

勞工處訓練局事務科工業訓練主任莊錫鑫，今日（星期五）離港前注意大利，參加一項國際勞工組織所舉辦之訓練課程。

該項爲期八週之訓練課程，將於國際勞工組織設在都靈之訓練中心舉行，目的在提高負責設計及執行訓練計劃之管理人員的水準。

勞工處提名莊氏接受該國際勞工組織主辦之課程，旨在加強勞工處對香港訓練局提供之服務。

度量衡十進制委員會

經濟司公佈委員人選

經濟司今日（星期五）在政府憲報公佈度量衡十進制委員會新委員人選。

委員會主席一職仍由香港大學電機工程系主任金新宇教授擔任，任期兩年，由一九八〇年一月一日開始。

其餘委員人選為：尹德勝先生、張綠萍女士、陳樹安先生、韓德信先生（MR. J. H. HENDERSON）、成小澄女士及胡禮智博士。

下述政府官員亦奉委為該委員會之委員：經濟司或其代表（副主席）；民政司或其代表；物料供應處處長或其代表；工務司或其代表；及工商署署長或其代表。

委員會之工作範圍如后：

- (一) 作為所有有關十進制事宜之聯絡中心；
- (二) 搜集、整理及分發與其他國家內的十進制一般使用或發展情況有關的技術性與非技術性資料；
- (三) 向私人機構提供有關十進制各方面之意見；
- (四) 指導及鼓勵個別機構制訂自己的十進制實施計劃及時間表，以期獲致清晰的個別或整個工業方面的計劃；
- (五) 統籌十進制宣傳事宜；及
- (六) 與已經完成或正進行改用十進制之國家的委員會及同類組織聯絡。

掛號信件服務停頓影響下

公共援助領款簿無從投遞

社會保障辦事處有新安排

社會福利署鑑於目前郵政署暫停辦理掛號郵件服務，刻正作出臨時安排，使接受公共援助的人士，前往該署二十六個社會保障辦事處領取其等之領款簿。

該署發言人今日（星期五）表示，領款簿是作為支取現金的單據，通常是以掛號信件方式，郵寄予接受公共援助的人士。由於掛號郵遞服務暫時停止，該署必須作出其他實際安排，以免接受援助的人士因為延遲收到領款簿而發生經濟困難。他籲請到期收取領款簿的人士，前往其居住的地區內之社會福利署社會保障辦事處，領取領款簿，或查詢有關詳情。

發言人指出，該等辦事處的職員將會盡可能以電話或郵遞方式，通知接受援助的人士前往各辦事處領取領款簿。倘若無法與個別當事人聯絡，該署職員將會親身將領款簿送到其手上。

發言人指出上述各種臨時性的安排，旨在避免收取領款簿之人士，在掛號郵遞服務中斷期間，受到延誤。

領款簿可使領取公共援助的人士，在某一段時間內到庫務署各分處、郵局及各新界理民府等，提取多種有關款項。

至於接受傷殘津貼或高齡津貼的人士，發言人指出，將不會受到很大的影響，因為該等援助金通常是以自動轉帳方式，撥入他們的銀行戶口，只有一小部份人士是以領款簿提取款項而已。而該等人士將由社會福利署流動付款組辦理。

田土註冊處調整收費

註冊總署即日起調整轄下田土註冊處的查冊收費及文據影印本之收費，以彌補日益增加的行政開支。

調整收費辦法已於今日（星期五）由政府憲報予以公佈。

查閱田土註冊處之備忘錄或官契，原日每份收費二元，現改為收費五元。

至於影印服務，每份文據、備忘錄或文件對開頁，或夾附於官契或其他文件之圖則影印本（紀錄咭除外），原日每份收費二元，現改為收費三元。

每份紀錄咭影印本，原日收費三元，現改為五元。

鴨洲進行發展

部份通道擬封閉

鴨洲發展工程即將展開之際，政府擬將鴨洲大街至鴨洲（西面）屋邨，及臨時房屋區之部份通路永久封閉，以便利工程進行。

一位政府發言人今日（星期五）表示，在一條替代的道路建竣之前，目前之交通將不會受到影響。

有關該封閉道路的建議之公佈，已於今日出版之政府憲報刊登。

任何反對該項建議之人士必須在一九八零年二月十一日以前，用書面通知工務司；而任何要求賠償的申請書，則須於一九八零年三月十一日前送達工務司署。

頭等空郵掛號郵件
郵政署將恢復受理

郵政署今日（星期五）宣佈，頭等掛號空郵，寄往外地平郵包裹及所有保險郵件服務，將由星期一（一月十四日）起恢復受理。

該署發言人謂：「清理堆積郵件的工作已有相當進展，因為郵政署已由其他部門暫時調派人員往揀信部門和僱用臨時職員工作。」

他預料到了星期一時本地郵件之延誤時間將會減至二三日，而寄抵本港之空郵郵件之延誤時間將減至一日。但若干郵政分局例如觀塘和九龍城分局派信工作仍會因該等分局本身問題而出現較長時間的延誤。

發言人謂，寄往外地之空郵郵件並未受到阻延而特快專遞服務亦絕未有受任何影響。

「若下星期之情況繼續改善的話，本署會考慮盡早恢復其他郵政服務。」